

# HILTI

TE DRS-6-A

Português





## 1 Indicações sobre a documentação

### 1.1 Sobre esta documentação

- Antes da colocação em funcionamento, leia esta documentação. Esta é a condição para um trabalho seguro e um manuseamento sem problemas.
- Tenha em atenção as instruções de segurança e as advertências nesta documentação e no produto.
- Guarde o manual de instruções sempre junto do produto e entregue-o a outras pessoas apenas juntamente com este manual.

### 1.2 Explicação dos símbolos

#### 1.2.1 Advertências

As advertências alertam para perigos durante a utilização do produto. As seguintes palavras-sinal são utilizadas em combinação com um símbolo:

	<b>PERIGO!</b> Indica perigo iminente que pode originar acidentes pessoais graves ou até mesmo fatais.
	<b>AVISO!</b> Indica um possível perigo que pode causar graves ferimentos pessoais, até mesmo fatais.
	<b>CUIDADO!</b> Indica uma situação potencialmente perigosa que pode originar ferimentos ligeiros ou danos materiais.

#### 1.2.2 Símbolos na documentação

Nesta documentação são utilizados os seguintes símbolos:

	Leia o manual de instruções antes da utilização
	Instruções de utilização e outras informações úteis

#### 1.2.3 Símbolos nas figuras

Em figuras são utilizados os seguintes símbolos:

	Estes números referem-se à respectiva figura no início deste manual.
	A numeração reproduz uma sequência dos passos de trabalho na imagem e pode divergir dos passos de trabalho no texto.
	Na figura <b>Vista geral</b> são utilizados números de posição que fazem referência aos números da legenda na secção <b>Vista geral do produto</b> .
	Este símbolo pretende despertar a sua atenção durante o manuseamento do produto.

### 1.3 Dados informativos sobre o produto

Os produtos **Hilti** foram concebidos para uso profissional e só devem ser utilizados, mantidos e reparados por pessoal autorizado e devidamente credenciado. Este pessoal deverá estar informado, em particular, sobre os potenciais perigos. O produto e seu equipamento auxiliar podem representar perigo se usados incorrectamente por pessoas não qualificadas ou se usados para fins diferentes daqueles para os quais foram concebidos.

A designação e o número de série são indicados na placa de características.

- ▶ Registe o número de série na tabela seguinte. Precisa dos dados do produto para colocar questões ao nosso representante ou posto de serviço de atendimento aos clientes.

#### Dados do produto

Módulo de aspiração de pó	TE DRS-6-A
Geração:	02
Nº de série:	

## 1.4 Declaração de conformidade

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto aqui descrito está em conformidade com as directivas e normas em vigor. Na parte final desta documentação encontra uma reprodução da declaração de conformidade.

As documentações técnicas estão aqui guardadas:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Segurança

### 2.1 Normas de segurança gerais para ferramentas eléctricas

**⚠ AVISO! Leia todas as normas de segurança e instruções.** O não cumprimento das normas de segurança e instruções pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.

Guarde bem todas as normas de segurança e instruções para futura referência.

#### Segurança no posto de trabalho

- ▶ **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Locais desarrumados ou mal iluminados podem ocasionar acidentes.
- ▶ **Não utilize a ferramenta eléctrica em ambientes explosivos ou na proximidade de líquidos ou gases inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem provocar a ignição de pó e vapores.
- ▶ **Mantenha crianças e terceiros afastados durante os trabalhos.** Distracções podem conduzir à perda de controlo sobre a ferramenta.

#### Segurança eléctrica

- ▶ **As ferramentas eléctricas não devem ser expostas à chuva nem à humidade.** A infiltração de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- ▶ **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, como, por exemplo, canos, radiadores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco elevado de choque eléctrico se o corpo estiver com ligação à terra.

#### Segurança física

- ▶ **Esteja alerta, observe o que está a fazer e tenha prudência ao trabalhar com uma ferramenta eléctrica. Se estiver cansado ou sob influência de drogas, álcool ou medicamentos não efectue nenhum trabalho com ferramentas eléctricas.** Um momento de distração ao operar a ferramenta eléctrica pode causar ferimentos graves.
- ▶ **Evite posturas corporais desfavoráveis. Mantenha sempre uma posição correcta, em perfeito equilíbrio.** Desta forma será mais fácil manter o controlo sobre a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- ▶ **Use equipamento de segurança. Use sempre óculos de protecção.** Equipamento de segurança, como, por exemplo, máscara antipoeiras, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduzem o risco de lesões.
- ▶ **Use roupa apropriada. Não use roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo, vestuário e luvas afastados das peças móveis.** Roupas largas, jóias ou cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis.
- ▶ **Evite um arranque involuntário. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica está desligada antes de a ligar à bateria, pegar nela ou a transportar.** Transportar a ferramenta eléctrica com o dedo no interruptor ou ligar uma ferramenta à tomada com o interruptor ligado (ON) pode resultar em acidentes.
- ▶ **Remova quaisquer chaves de ajuste (chaves de fenda), antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Um acessório ou chave deixado preso numa parte rotativa da ferramenta pode causar ferimentos.
- ▶ **Se poderem ser montados sistemas de remoção e de recolha de pó, assegure-se de que estes estão ligados e são utilizados correctamente.** A utilização de um sistema de remoção de pó pode reduzir os perigos relacionados com a exposição ao mesmo.

#### Utilização e manuseamento da ferramenta eléctrica

- ▶ **Não sobrecarregue a ferramenta. Use para o seu trabalho a ferramenta eléctrica correcta.** Com a ferramenta eléctrica adequada obterá maior eficiência e segurança se respeitar os seus limites.
- ▶ **Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor estiver defeituoso.** Uma ferramenta eléctrica que já não possa ser accionada pelo interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- ▶ **Remova a bateria, antes de efectuar ajustes na ferramenta, substituir acessórios ou guardar a ferramenta.** Esta medida preventiva evita o accionamento acidental da ferramenta eléctrica.

- ▶ **Guarde ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance das crianças. Não permita que a ferramenta seja utilizada por pessoas não familiarizadas com a mesma ou que não tenham lido estas instruções.** Ferramentas eléctricas operadas por pessoas não treinadas são perigosas.
- ▶ **Faça uma manutenção cuidadosa das ferramentas eléctricas. Verifique se as partes móveis funcionam perfeitamente e não emperram ou se há peças quebradas ou danificadas que possam influenciar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização da ferramenta.** Muitos acidentes são causados por ferramentas eléctricas com manutenção deficiente.
- ▶ **Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** Acessórios com gumes afiados tratados correctamente emperram menos e são mais fáceis de controlar.

#### **Utilização e manuseamento da ferramenta a bateria**

- ▶ **Nas ferramentas eléctricas utilize apenas as baterias previstas.** A utilização de outras baterias pode causar ferimentos e riscos de incêndio.
- ▶ **Apenas deverá carregar as baterias em carregadores recomendados pelo fabricante.** Num carregador adequado para um determinado tipo de baterias existe perigo de incêndio se for utilizado para outras baterias.
- ▶ **Quando a bateria não estiver em uso, mantenha-a afastada de outros objectos de metal, como, por exemplo, cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos, ou outros pequenos objectos metálicos que possam ligar em ponte os contactos.** Um curto-circuito entre os contactos da bateria pode causar queimaduras ou incêndio.
- ▶ **Utilizações inadequadas podem provocar derrame do líquido da bateria. Evite o contacto com este líquido.** O líquido que escorre da bateria pode provocar irritações ou queimaduras da pele. No caso de contacto acidental, enxágue imediatamente com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure auxílio médico.

### **2.2 Normas de segurança adicionais**

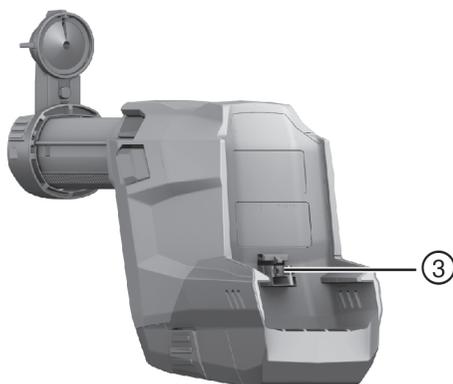
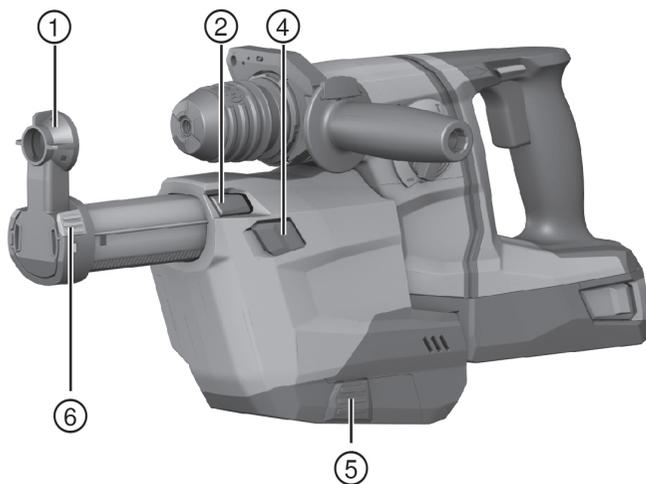
- ▶ Tenha em atenção todas as normas de segurança nesta documentação e na documentação do martelo perfurador **Hilti**.
- ▶ Utilize uma máscara de protecção respiratória que mantenha resíduos de pó, produzidos ao furar e ao efectuar trabalhos de serviço, afastados da face e das vias respiratórias.
- ▶ Mesmo com o módulo de aspiração de pó montado, utilize sempre o punho auxiliar do martelo perfurador **Hilti**.

### **2.3 Utilização e manutenção de baterias**

- ▶ Observe as regras específicas sobre transporte, armazenagem e utilização de baterias de iões de lítio.
- ▶ Mantenha as baterias afastadas de temperaturas elevadas, radiação solar directa e fogo.
- ▶ As baterias não podem ser desmanteladas, esmagadas, aquecidas acima dos 80 °C ou incineradas.
- ▶ As baterias danificadas não podem ser carregadas, nem reutilizadas.
- ▶ Se a bateria estiver demasiado quente ao toque, poderá estar com defeito. Coloque a ferramenta num local que não constitua risco de incêndio, suficientemente afastada de materiais combustíveis, onde possa ser vigiada e deixe-a arrefecer. Contacte o Centro de Assistência Técnica **Hilti** depois de a bateria ter arrefecido.

### 3 Descrição

#### 3.1 Vista geral do produto



- |                                |                                       |
|--------------------------------|---------------------------------------|
| ① Cabeça de aspiração          | ④ Linguetas de desbloqueio DRS        |
| ② Botão de pré-ajuste do curso | ⑤ Destravamento do recipiente para pó |
| ③ Interface eléctrica DRS      | ⑥ Limitador de profundidade           |

### 3.2 Utilização conforme a finalidade projectada

O módulo de aspiração de pó TE DRS-6-A é utilizado como acessório para o martelo perfurador **Hilti** TE 6-A36. Este retém uma percentagem considerável do pó produzido e pode ser fixado de forma rápida e simples no martelo perfurador. No módulo de aspiração de pó está integrado um exaustor. Este é accionado através de um motor próprio. Ao ligar o martelo perfurador, o módulo retira a sua corrente da bateria do martelo perfurador.

O módulo de aspiração de pó não é adequado para trabalhos em metal e madeira.

### 3.3 Incluído no fornecimento

Módulo de aspiração de pó TE DRS-6-A, manual de instruções.

Poderá encontrar outros produtos de sistema aprovados para o seu produto no seu Centro de Assistência **Hilti** ou online, em: [www.hilti.com](http://www.hilti.com).

## 4 Características técnicas

### 4.1 Características técnicas

Consumo potência nominal	60 W
Capacidade aspiradora	250 l/min
Peso	1,0 kg

## 5 Utilização

### 5.1 Preparação do local de trabalho



#### **CUIDADO**

**Risco de ferimentos!** Arranque inadvertido do produto.

- ▶ Remova a bateria, antes de efectuar ajustes na ferramenta ou substituir acessórios.

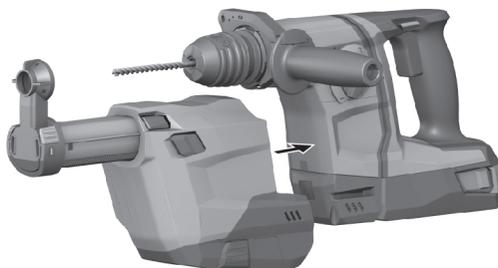
Tenha em atenção as instruções de segurança e as advertências nesta documentação e no produto.

### 5.2 Montar o módulo de aspiração de pó



#### **Nota**

Antes de efectuar a montagem, certifique-se de que os pontos de fixação e as interfaces eléctricas no martelo perfurador e no módulo de aspiração de pó estão livres de pó e se movem livremente.



1. Coloque o comutador de rotação para a direita/esquerda do martelo perfurador na posição central.

2. Retire o limitador de profundidade do punho auxiliar.
3. Introduza o módulo de aspiração de pó, pelo lado da frente, na ferramenta, até engatar.
4. Após a montagem, verifique se o módulo de aspiração de pó está correctamente engatado.

### 5.3 Ajustar o comprimento (curso)



#### AVISO

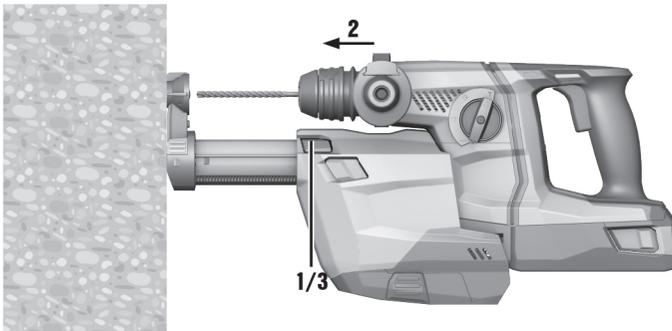
**Risco de ferimentos** Ao pressionar o botão de pré-ajuste do curso, o telescópio sai disparado para fora.

- ▶ Segure o martelo perfurador com módulo de aspiração de pó de forma a que o telescópio que sai disparado não o possa ferir.



#### Nota

Por norma, o curso está adaptado para um comprimento da broca de 170 mm. Para brocas mais curtas, deve adaptar-se o curso.



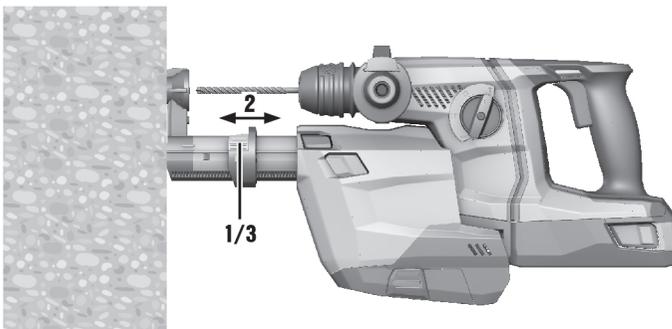
1. Pressione o botão de pré-ajuste do curso e mantenha-o pressionado.
2. Pressione o martelo perfurador com a broca colocada contra o material base até que a broca toque neste.
3. Solte o botão de pré-ajuste do curso.

### 5.4 Ajustar a profundidade de furação (limitador de profundidade)



#### Nota

Se for necessária uma profundidade de furação exacta, terá de ser determinada fazendo furos de teste.



1. Pressione o botão do limitador de profundidade e mantenha-o pressionado.
2. Desloque o anel até à profundidade de furação pretendida.

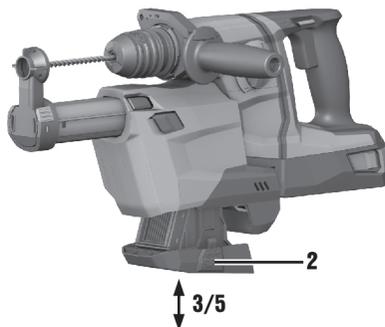
3. Solte o botão do limitador de profundidade.

### 5.5 Esvazie o recipiente para pó



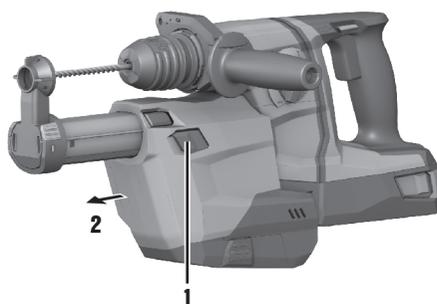
#### Nota

Um filtro cheio pode dar origem a uma formação excessiva de pó e terá de ser regularmente esvaziado. Para o efeito, use uma protecção respiratória.



1. Segure a ferramenta na horizontal e deixe-a trabalhar durante alguns instantes.
  - ◀ Deste modo, os resíduos de pó que se depositaram no módulo de aspiração de pó são aspirados para o respectivo recipiente.
2. Pressione a tecla de destravamento do recipiente para o pó e mantenha-a pressionada.
3. Retire o recipiente do módulo de aspiração de pó, puxando-o para baixo.
4. Esvazie o recipiente para pó.
5. Introduza o recipiente para pó vazio, a partir de baixo, no módulo de aspiração de pó, até este engatar.

### 5.6 Desmontar o módulo de aspiração de pó



1. Coloque o comutador de rotação para a direita/esquerda do martelo perfurador na posição central.
2. Pressione o desbloqueio DRS e mantenha-o nessa posição.
3. Retire o módulo de aspiração de pó da ferramenta, puxando-o para a frente.

## 5.7 Substitua a cabeça de aspiração



1. Retire o módulo de aspiração de pó do martelo perfurador.
2. Pressione o botão de destravamento da cabeça de aspiração e mantenha-o pressionado.
3. Retire a cabeça de aspiração antiga para fora da guia, puxando-a para cima.
4. Pressione a cabeça de aspiração nova para dentro da guia, até engatar.

## 6 Conservação e manutenção

### 6.1 Conservação e manutenção

- ▶ Regularmente, verifique todos os componentes do módulo quanto a danos e funcionamento perfeito. Não utilize o módulo se houver componentes danificados ou que não funcionem correctamente.
- ▶ Não utilize água, quaisquer óleos, massas ou produtos de limpeza.
- ▶ Limpe o módulo de aspiração de pó apenas com uma escova seca e um pano de limpeza.
- ▶ Ao limpar, não toque no material do filtro e não utilize ar comprimido para o efeito. Isto pode danificar o material do filtro.

## 7 Transporte e armazenamento de ferramentas de baterias recarregáveis

### Transporte



#### **CUIDADO**

**Arranque inadvertido durante o transporte.** Com as baterias colocadas, pode ocorrer um arranque descontrolado da ferramenta durante o transporte e esta ficar danificada.

- ▶ Transportar a ferramenta sempre sem as baterias colocadas.

- ▶ Retirar as baterias.
- ▶ Transportar a ferramenta e as baterias embaladas individualmente.
- ▶ Nunca transportar as baterias em embalagem solta.
- ▶ Após transporte prolongado, verificar a ferramenta e as baterias quanto a danos, antes da utilização.

### Armazenamento



#### **CUIDADO**

**Dano acidental devido a baterias com defeito.** Se as baterias perderem líquido podem danificar a ferramenta.

- ▶ Armazenar a ferramenta sempre sem as baterias colocadas.

- ▶ Armazenar a ferramenta e as baterias em local o mais fresco e seco possível.
- ▶ Nunca armazenar as baterias em locais onde fiquem sujeitas à exposição solar, em cima de radiadores ou por trás de um vidro.
- ▶ Armazenar a ferramenta e as baterias fora do alcance de crianças e pessoas não autorizadas.
- ▶ Após armazenamento prolongado, verificar a ferramenta e as baterias quanto a danos, antes da utilização.

## 8 Ajuda em caso de avarias

No caso de avarias que não sejam mencionadas nesta tabela ou se não conseguir resolvê-las por si mesmo, contacte o nosso Centro de Assistência Técnica **Hilti**.

### 8.1 Ajuda em caso de avarias

Avaria	Causa possível	Solução
Formação excessiva de pó.	Recipiente para pó cheio.	▶ Esvazie o recipiente para pó.
	Filtro defeituoso.	▶ Substitua o filtro.
	Cabeça de aspiração defeituosa.	▶ Substitua a cabeça de aspiração.
	Escova da cabeça de aspiração desgastada.	▶ Substitua a cabeça de aspiração.
Broca não está centrada na cabeça de aspiração.	Módulo de aspiração de pó não está correctamente aplicado.	▶ Encaixe o módulo de aspiração de pó até que engate.

## 9 Reciclagem



### AVISO

**Risco de ferimentos.** Perigo devido a reciclagem incorrecta.

- ▶ Em caso de reciclagem incorrecta do equipamento, podem surgir as seguintes consequências: A combustão de componentes plásticos pode gerar fumos tóxicos que representam um perigo para a saúde. Se danificadas ou expostas a temperaturas muito elevadas, as baterias podem explodir, originando queimaduras por ácido, intoxicação e poluição ambiental. Uma eliminação incorrecta (ou ausência desta) permite que pessoas não autorizadas/habilitadas utilizem o equipamento para fins diferentes daqueles para os quais foi concebido. Consequentemente, podem ferir-se a si próprias ou a terceiros ou causar poluição ambiental.
- ▶ Recicle imediatamente as baterias avariadas. Mantenha-as afastadas do alcance das crianças. Não desmonte nem incinere as baterias.
- ▶ Recicle as baterias de acordo com as regulamentações nacionais em vigor ou devolva as baterias usadas à **Hilti**.

 As ferramentas **Hilti** são, em grande parte, fabricadas com materiais recicláveis. Um pré-requisito para a reciclagem é que esses materiais sejam devidamente separados. Em muitos países, a **Hilti** aceita a sua ferramenta usada para reutilização. Para mais informações dirija-se ao Serviço de Clientes **Hilti** ou ao seu vendedor.

De acordo com a directiva europeia relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos e a correspondente transposição para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas separadamente, sendo encaminhadas para um reaproveitamento ecológico.



- ▶ Não deite ferramentas eléctricas no lixo doméstico!

## 10 Garantia do fabricante

- ▶ Em caso de dúvidas quanto às condições de garantia, contacte o seu parceiro **Hilti** local.





**Hilti Aktiengesellschaft**  
Feldkircherstraße 100  
9494 Schaan | Liechtenstein

**TE DRS 6-A (02)**

[2016]

2006/42/EC

EN ISO 12100

2014/30/EU

EN 60745-1

2011/65/EU

EN 60745-2-6

2006/66/EU

Schaan, 01/2016

**Paolo Luccini**

Head of BA Quality and Process Management  
BA Electric Tools & Accessories

**Tassilo Deinzer**

Executive Vice President  
BU Power Tools & Accessories



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

[www.hilti.com](http://www.hilti.com)

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan



20160919